

Trinity

The Third Sunday After Epiphany Annual Meeting January 25, 2026 – 9 AM

Welcome to Trinity!

We are glad you are worshipping with us today. Please consider filling out a “Walk With Us” card in the pew and put it in the offering plate so we can get in touch with you. It is a joy to welcome children to worship with us here at Trinity. There is an activity table in the front of the church with Bible based coloring pages and other activities. Children’s Programming takes place every Sunday at 9:45 am in the Ogden Room. Again, welcome!

Welcome

The Rev. Jonathan Radtke

Prelude “Awake My Heart with Gladness”

Michael Burkhardt

Opening Hymn “You Have Come Down to the Lakeshore” *(English only)*



1. Tú _____ has ve - ni - do a la o - ri - lla, _____ no has bus -
2. Tú _____ sa - bes bien lo que ten - go: _____ en mi
1. You _____ have come down to the lake - shore _____ seek - ing
2. You _____ know full well my pos - ses - sions. _____ Nei - ther

ca - do _____ ni a sa - bios, ni a ri - cos, _____ tan só - lo
bar - ca _____ no hay o - ro ni es - pa - das; _____ tan só - lo
nei - ther _____ the wise nor the weal - thy, _____ But on - ly
trea - sure _____ nor weap - ons for con - quest, _____ Just these my

*Estrillo
(Refrain)*



quie - res _____ que yo te si - ga. _____ Je -
 re - des _____ y mi tra - ba - jo. _____ O
 ask - ing _____ for me to fol - low. _____
 fish nets _____ and will for work - ing. _____



sús, _____ me has mi - ra - do a los o - jos; _____ son - ri -
 Je - sus, _____ you have looked in - to my eyes; _____ kind - ly



en - do _____ has di - cho mi nom - bre; _____ en la a -
 smil - ing, _____ you've called out my name. _____ On the



re - na _____ he de - ja - do mi bar - ca; _____ jun - to a
 sand I _____ have a - ban - doned my small boat; _____ now with



ti _____ bus - ca - ré o - tro mar. _____
 you, _____ I will seek oth - er seas. _____

Opening Acclamation

Priest: Blessed be God, Creator, Christ, and Holy Spirit;

People: And blessed be God's reign, now and forever. Amen.

The Collect for Purity

Priest & People:

All-loving God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

The Gloria “God, We Praise You” (vs. 1)

1. God, we praise you! God, we bless you! God, we
 2. True a - pos - tles, faith - ful proph - ets, Saints who
 3. Je - sus Christ, the King of glo - ry, Ev - er -
 4. Christ, at God's right hand vic - to - rious, You will

name you sov-'reign Lord! Might - y King whom an - gels
 set their world a - blaze, Mar - tyrs, once un - known, un -
 last - ing Son of God, Hum - ble was your vir - gin
 judge the world you made; Lord, in mer - cy help your

wor - ship, Fa - ther, by your Church a - dored: All cre -
 heed - ed, Join one grow - ing song of praise, While your
 moth - er, Hard the lone - ly path you trod: By your
 ser - vants For whose free - dom you have paid: Raise us

a - tion shows your glo - ry, Heav'n and earth draw near your
 Church on earth con - fess - es One ma - jes - tic Trin - i -
 cross is sin de - feat - ed, Hell con - front - ed face to
 up from dust to glo - ry, Guard us from all sin to -

throne, Sing - ing "Ho - ly, ho - ly, ho - ly,
 ty: Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it,
 face, Heav - en o - pened to be - liev - ers,
 day; King en - throned a - bove all prais - es,

(cont. on p. 4)



Priest: God be with you.

***People:* And also with you.**

Priest: Let us pray.

The Collect of the Day

Give us grace, O Lord, to answer readily the call of our Savior Jesus Christ and proclaim to all people the Good News of his salvation, that we and the whole world may perceive the glory of his marvelous works; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

The Lessons

1 Corinthians 1:10-18

Read by Michael Morin

Now I appeal to you, brothers and sisters, by the name of our Lord Jesus Christ, that all of you be in agreement and that there be no divisions among you, but that you be united in the same mind and the same purpose. For it has been reported to me by Chloe's people that there are quarrels among you, my brothers and sisters. What I mean is that each of you says, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ." Has Christ been divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius, so that no one can say that you were baptized in my name. (I did baptize also the household of Stephanas; beyond that, I do not know whether I baptized anyone else.) For Christ did not send me to baptize but to proclaim the gospel, and not with eloquent wisdom, so that the cross of Christ might not be emptied of its power.

For the message about the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

Reader: Hear What the Spirit is saying to the people.

***People:* Thanks be to God.**

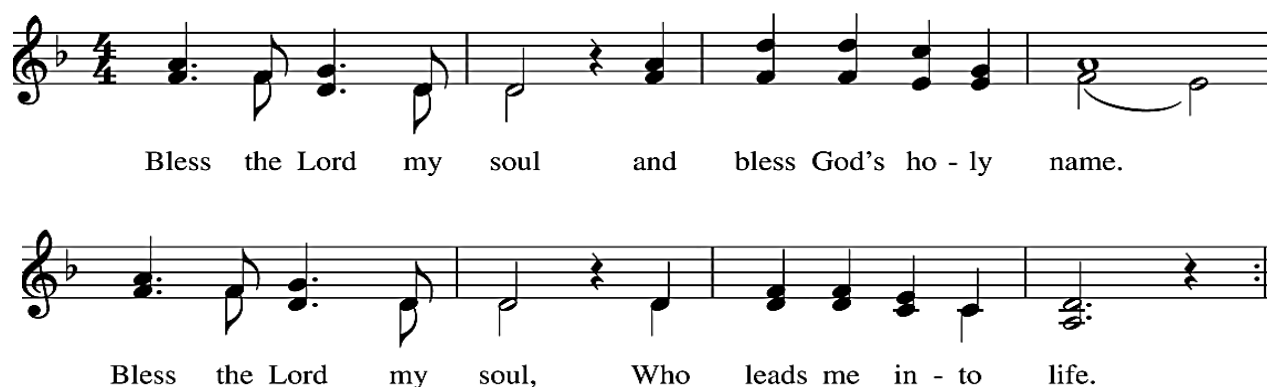
Psalm 27:1, 5-13

Led by Michael Morin

- 1 The LORD is my light and my salvation;
whom then shall I fear? *
the LORD is the strength of my life;
of whom then shall I be afraid?
- 5 One thing have I asked of the LORD;
one thing I seek; *
that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life;
- 6 To behold the fair beauty of the LORD *
and to seek him in his temple.
- 7 For in the day of trouble he shall keep me safe in his shelter; *
he shall hide me in the secrecy of his dwelling
and set me high upon a rock.

- 8 Even now he lifts up my head *
 above my enemies round about me.
- 9 Therefore I will offer in his dwelling an oblation
 with sounds of great gladness; *
 I will sing and make music to the LORD.
- 10 Hearken to my voice, O LORD, when I call; *
 have mercy on me and answer me.
- 11 You speak in my heart and say, "Seek my face." *
 Your face, LORD, will I seek.
- 12 Hide not your face from me, *
 nor turn away your servant in displeasure.
- 13 You have been my helper;
 cast me not away; *
 do not forsake me, O God of my salvation.

Sequence "Bless The Lord, My Soul" (Sing 4 times)



Bless the Lord my soul and bless God's ho - ly name.

Bless the Lord my soul, Who leads me in - to life.

The Gospel: Matthew 4:12-23

Priest: The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew

People: Glory to you, O Christ

When Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and made his home in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, so that what had been spoken through the prophet Isaiah might be fulfilled:

"Land of Zebulun, land of Naphtali,
 on the road by the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles—
 the people who sat in darkness
 have seen a great light,
 and for those who sat in the region and shadow of death
 light has dawned."

From that time Jesus began to proclaim, "Repent, for the kingdom of heaven has come near."

As he walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea—for they were fishermen. And he said to them, "Follow me, and I will make you fish for people." Immediately they left their nets and followed him. As he went from there, he saw two other brothers, James son of Zebedee and his brother John, in the boat with their father Zebedee,

mending their nets, and he called them. Immediately they left the boat and their father, and followed him. Jesus went throughout Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the good news of the kingdom and curing every disease and every sickness among the people.

Priest: The Gospel of the Lord.

People: Praise to you, O Christ.

Sermon

The Rev. Peter Swarr

The Nicene Creed

We believe in one God, the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God, eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light, true God from true God,
begotten, not made, of one Being with the Father.

Through him all things were made.

For us and for our salvation he came down from heaven:
by the power of the Holy Spirit

he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man.
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.

On the third day he rose again in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory to judge the living and the dead,
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father and the Son.

With the Father and the Son he is worshiped and glorified.
He has spoken through the Prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.

Prayers of the People

Led by Mary Dumond

The Leader and People pray responsively

People's responses in bold

As God's beloved children united in Christ, let us pray for the church, the whole human community, and the well-being of the earth, our home.

Silence

Holy One, you entrust the message of the cross and the mission of the gospel to the church in every land. Guide the newly baptized and deepen the faith of all who follow Christ. In our Diocesan Cycle of Prayer we pray for St. James', Old Town and for Trinity Jubilee Center, in Lewiston. God of love and mercy, **hear our prayer.**

Holy Creator, you lavish creation with splendor, and we praise you for the gift of life. Teach us to live as wise stewards, sharing the earth's resources with all inhabitants of this garden planet. God of love and mercy, **hear our prayer.**

Holy Judge, your power is love, and you judge the nations by the measure of Christ. Free any who are unjustly accused or wrongly condemned. We pray for those in authority. God of love and mercy, **hear our prayer.**

Holy Lover, you care for vulnerable young children, frail elders, and any who are sick, especially Ralph Parady, Rose Chukwu, Maizie Argondizza, Angelika Schechter, Lee, Edna Flaherty, Jennifer Larkin, Nancy, Dickie and his family, Christina Siravo, Elizabeth, Deborah Galaneau, Kent Thurston, Cathy C., Brian & Nancy Plourde, Anne Rolle, Annie Garman, Toby, Luna, Maddie White, Mike Mercier, Susan, Phyllis Greene, George Clarence Frost, Lucia Leone, and all the children and staff at the Glenburnie Primary School. We pray for all who are affected by natural disasters. Provide for their needs and relieve their suffering. God of love and mercy, **hear our prayer.**

Holy Giver, you gather, forgive, and shape us as disciples of Christ. Nurture in us a spirit of patience and respect, that we may love one another as you love us. God of love and mercy, **hear our prayer.**

Holy Savior, you free us from the power of death. Lead and guide us until we come at last into the communion of all your saints in light. We pray especially for the repose of the soul of Scott Atkinson. God of love and mercy, **hear our prayer.**

Please say the names of those who would benefit from our prayers. *Please add your own petitions at this time.* God of love and mercy, **hear our prayer.**

Confident that the Holy Spirit receives our prayers and answers us, we commend all for whom we pray to God's loving-kindness made known to us in Christ Jesus our Savior. **Amen.**

Priest says a concluding prayer.

General Confession

Priest: Let us confess our sins against God and our neighbor.

Silence to reflect on the ways we have turned away from God in our actions and places of inaction.

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

The Absolution

Priest: Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through the grace of Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

The Peace

Priest: The peace of Christ be always with you.

People: **And also with you**

Announcements

Offertory Anthem

“He Put a New Song in My Heart”

Michael Barrett

Sung by the Trinity Choir

THE HOLY COMMUNION

(BOOK OF COMMON PRAYER—361)

THE GREAT THANKSGIVING: EUCHARISTIC PRAYER A

The People remain standing. The Priest faces them and says:

The Lord be with you.

People And also with you.

Priest Lift up your hearts.

People We lift them to the Lord.

Priest Let us give thanks to the Lord our God.

People It is right to give God thanks and praise.

The Priest Continues:

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth; because in the mystery of the Word made flesh, you have caused a new light to shine in our hearts, to give the knowledge of your glory in the face of your Son Jesus Christ our Lord,

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

People and Priest sing the Sanctus

Sanctus



Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord. God of pow-er and might,—

5



heav'n and earth— are full of Your glo- ry, Ho - san - na in— the high - est.

9



Bless - ed is— the One who comes in the name of the Lord.— Ho-

13



san - na in— the high - est,— Ho - san - na in— the high - est.

People May Remain Standing or Kneel

The Priest continues

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of Faith:

All say together:

**Christ has died † Christ is risen.
Christ will come again.**

The Priest Continues

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom. All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **Amen.**

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

The Lord's Prayer - *Please pray in whatever language is your native language.*

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name,
thy kingdom come, thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and power, and the glory, for ever and ever. Amen**

THE BREAKING OF THE BREAD

The Priest breaks the consecrated Bread and says:

Priest: We break this bread to share in the Body of Christ.

***People:* We who are many are one body, for we all share in the one bread.**

A Period of silence is kept.

Fraction Anthem “Come To The Feast” *(sing twice)*

Refrain / Estribillo

The musical score is written on four staves in 3/4 time. The lyrics are: Come, come to the banquet. Come, come to the feast. Here the hungry find plenty, here the thirsty shall drink, here at the supper of Jesus, come to the feast.

The Invitation to the Table

Priest: The Gifts of God for the People of God.

All are welcome to receive Holy Communion. The priest will place the host in your hands. If you would like to receive the consecrated wine, approach the Eucharistic minister who will share the chalice with you. There are two ways to receive the wine. You may sip from the silver chalice or dip in the pottery chalice. If you would rather not receive the wine, simply return to your seat. The Choir receives communion first, then all others are invited to receive as directed by the ushers beginning at the front of the church. If you would prefer to remain at your seat and receive there, the priest will come to you at the end of Communion. Please be sure to tell an usher that you would like communion brought to you.

Gluten free host is available for any who would like it. Simply tell the Priest when you come forward for communion. All are welcome and all are wanted at Trinity.

THE COMMUNION

Communion Hymn “Take and Eat This Bread”

Refrain

Melody:



Take and eat this bread. Take and drink this cup.



This is my bod - y and my blood.



When you eat this bread, when you drink this cup,



you live in me and I in you.

Verses



1. This is the bread come down from heav-en;
2. Gath-ered as one a - round one ta - ble,
3. With - in our hands we hold the mys-t'ry,
4. Come all who thirst for life e - ter - nal,



this is the cup of our sal - va - tion.
sent forth to wit-ness to sal - va - tion.
dy - ing and ris - ing to sal - va - tion.
come to the ta - ble of sal - va - tion.

POST COMMUNION PRAYER

Priest: Let us pray

People: Loving God, we give you thanks for restoring us in your image and nourishing us with spiritual food in the Sacrament of Christ's Body and Blood. Now send us forth a people, forgiven, healed, renewed; that we may proclaim your love to the world and continue in the risen life of Christ our Savior. Amen.

The Blessing

The priest blesses the people.

Celebrant Life is short,
And we do not have much time
to gladden the hearts of those who make the journey with us.
So...be swift to love, and make haste to be kind.
And the blessing of God, who made us, who loves us,
and who travels with us be with you now and forever.

People Amen.

Closing Hymn “Give Thanks for Life”

1. Give thanks for life, the meas - ure of our days,
2. Give thanks for those who made their life a light
3. And for our own, our liv - ing and our dead,
4. Give thanks for hope, that like the wheat, the grain

mor - tal, we pass through beau - ty that de - cays, yet
caught from the Christ flame burst - ing through the night, who
thanks for the love by which our life is fed, a
ly - ing in dark - ness does its life re - tain, in

sing to God our hope, our love, our - praise,
touched the truth, who burned for what is right,
love not changed by time or death or dread, Al -
res - ur - rec - tion to grow green a - gain.

le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

Dismissal

Priest: Go in peace to attend the Annual Meeting.

People: **Thanks be to God. Alleluia! Alleluia!**

Postlude “The Rejoicing”

G. F. Handel, arr. Burkhardt

Today's Ministers
The People of Trinity Church

Pastor	The Rev. Peter Swarr
Associate Priest	The Rev. Jonathan Radtke
Minister of Music	Dr. Mary Frances Fest
Children & Youth Musician	Eileen Rose Giadone
Sunday School Crafts	Rory Nickerson
Lectors & Layreaders	Mary Dumond Michael Morin
Ushers	Susan Hicks Russ Hicks
Livestream Ministers	Bill Green Steve Brown Steve Young Scott Marten
Flower Guild	Elizabeth Young
Altar Guild	Dibbie Appleton Jan Lewis

Trinity Choir
Kathleen Albert
Lynne Gammon
Pam Green
Marty Resotko
Bryan Lewis
Cindy McLellan
Michael Morin
Terry Quinn Tisdale
Stuart Tisdale

This Week at Trinity

Sunday, Jan. 25	9:00 AM Service 8:45 am Children's Programming in Ogden Rm. 5 – 7:30 pm Renaissance Voices in Sanctuary
Mon, Jan. 26	9 am – noon Monday Morning Crew 10:30 -11:30 am Lectio Divina by Zoom 3 – 8 pm AK Music in Church Transept 6 pm "Being With" in Ogden Rm. 7 – 8 pm AA in Lincoln Hall
Tues., Jan. 27	2 – 8 pm AK Music in Ogden Rm. 5 – 8 pm PCO in Sanctuary
Wed., Jan. 28	3 – 6:30 pm AK Music in Ogden Rm.
Thurs., Jan. 29	5:30 – 7:30 pm AA in Ogden Rm. 6 – 7:30 pm Choir Rehearsal
Fri., Jan. 30	1 – 5:30 pm AK Music in Ogden Rm. 7 – 8 pm AA in Ogden Rm.
Sat., Jan. 31	9 am – 4 pm Mary Frances in Sanctuary



- Jazz & Jambalaya - February 17 is "Fat Tuesday" at 6:00 pm. There are sign up sheets on the bulletin board for attending the celebration, for helping in the kitchen, for making Jambalaya, and playing music. Bring your instrument and let's party!!!



ANNUAL PARISH MEETING
JANUARY 25, 2026
TRINITY EPISCOPAL CHURCH
580 FOREST AVE.
PORTLAND, MAINE 04101

10:00 AM	Call to Order	The Rev. Peter Swarr
	Prayer & Invitation to sign parish book	
	Thanksgiving for outgoing Vestry members	
	Polly Sewall	
	Katharine O'Neill	
	Thanksgiving for outgoing Convention Alternate	
	John Leddy	
	Election of New Vestry Member	
	Stuart Tisdale	
	Election of the Executive Committee	
	Tim Dunn	
	Bill Gordan	
	Bill Spear	
	Donna Downing	
	Election of Convention Delegates	
	Alice Moisen	
	Tom Keating	
	Paul Guerin	
	Election of Convention Alternate	
	Cindy McLellan	
	Report by Senior Warden and Rector	Tim Dunn
		The Rev. Peter Swarr
	Junior Warden's Report	Bill Gordan
	Treasurer's Report	Bill Spear
	Closing Prayer	The Rev. Peter Swarr
	Hymn "Seek Ye First The Kingdom of God"	
	Adjourn to Lincoln Hall to the Ruth Barnard Award	

Seek Ye First The Kingdom Of God

I
D F#m G D

1 Seek ye — first the king - dom of God
2 Ask, and it shall be giv - en un - to you,

G D Asus4 A D F#m

and its right - eous - ness, and all these things shall be
seek, and ye shall find, knock, and the door shall be

G D G D Asus4 A7 D

add - ed un - to you; Al - le - lu, al - le - lu - ia!
o - pened un - to you; Al - le - lu, al - le - lu - ia!

Refrain

2
D F#m G D

Al - le - lu - ia,

G D Asus4 A D F#m

al - le - lu - ia, al - le -

G D G D Asus4 A7 D

lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!